



Pashtoon Society and Gender Discourse: A Critical Study

پښتني ټولنه او صنفی بیانیه

(یوه تنقیدی څېړنه)

Rehmat Bibi Achakzai¹, Dr. Naseebullah Seemab²

¹Ph.D. Scholar Pashto Department University of Balochistan Quetta, Email: rehmatbibi9108@gmail.com

²Professor, Pashto Department University of Balochistan Quetta, Email: nseemab902@gmail.com

ARTICLE INFO

Article History:

Received: August 07, 2026
Revised: September 04, 2026
Accepted: September 13, 2026
Available Online: September 22, 2026

Keywords:

Pashtoon society, Gender discourse, Women, Pashtoon culture, Patriarchy, Folklore, Human rights

Corresponding Author:

Rehmat Bibi Achakzai

Email:

rehmatbibi9108@gmail.com

ABSTRACT

Pashtoon society has its own structure and its own demands, as it is a tribal society—and tribal societies have their own specific requirements. Viewed in this context, Pashtoon society holds certain hardline attitudes regarding women—attitudes that, taken as a whole, reflect the rigors of a tribal society. In this study, we have also paid close attention to the fundamental issue of the status and position of women in Pashtoon society, and the challenges Pashtoon women faced in the past. This study addresses the question of where women stand in today's modern era, specifically examining whether Pashtoon society has historically exploited women—within the context of gender dynamics—and assessing their current situation.

DOI: <https://doi.org/10.59075/tamsaal.v4i9.209>



© 2026 The Authors, Published by ULLR. This is an Open Access Article under the Creative Common Attribution (CC-BY 4.0)

د پښتني ټولنې خپل جوړښت دی او خپلې غوښتنې دي. ځکه چې پښتني ټولنه یوه قبایلي ټولنه ده. د قبایلي ټولنې خپلې غوښتنې وي. په هم دې تناظر کې که موږ وگورو نو پښتني ټولنه د ښځو په حواله ځینې سخت دریځونه لري چې هغه بحثیت مجموعي د یوې قبایلي ټولنې سختیاني دي. موږ په دې څېړنه کې هم دې بنیادي نکتې ته زیات پام کړی دی چې د پښتني ټولنه کې د ښځې حالت او حیثیت څنگه دی. په تېر وخت کې پښتني ښځه له کومو ستونزو سره مخامخ وه د نن په دې جدید دور ښځه چیرې ولاړه ده. دا څېړنه هم دا سوال جوابوي چې د صنفی بیاني په لړ کې

پښتني ټولني له پخوا د ښځو استحصال کړی دی که نه او اوس پر څه حال ده .

د پښتني ټولني خپل جوړښت دی او خپلي غوښتنې دي. ځکه چې پښتني ټولنه یوه قبایلي ټولنه ده. د قبایلي ټولني خپلي غوښتنې وي د صنفی بیاني په لړ کي پښتني ټولني له پخوا د ښځو استحصال کړی دی حتی د ښځې سره د ناوړه صنفی چلن زموږ په پښتو متلونو کي لا هم موجود دی لکه " لور یا د بدی ده یا د نیستی" تاسو فکر وکړئ څومره د افسوس خبره ده چې مری دي لالا یا بابا وکي په بدی کي دي خور یا لور ورکړل شي یا په ټولنیزه حواله د پښتني گډو کورونو و داخلي ټولنیز کره وړه ته که موږ وگورو نو دلته بیا د ښځې سره هم هغه ناوړه صنفی چلن راروان وو کوم چې د یوې پښتني د بنیادي انساني حقوقو منافي وو د پورته راوړي متل په دوهم نیمي چې " لور یا د بدی ده یا د نیستی" اوس نو بابا، کاکا او لالا هر کال اولادونه زیږوي د اودلادو د ساتني او روزني په لړ کي کورنی د نیستی له ناوړین سره مخ وي بیا د نیستی د بلا د خولي څخه د دې کورنی د را ایستلو له پاره یوه لور ، خور یا وریره په درانه ولور د شریعت پر خلاف و غیر کف یعنی نابرابر کس ته ورکړل شي یا یي پر سن نه یي برابر یا عیبي وي یا زور وي یا هم پر درو بنو واده شي ترڅو یا خو کورنی د ولور په دې پیسو د ژمي لاندی وکي یا د دوبي لنگه وکړي او یا هم بابا د مکي په لور مخ پر حج د لور د ولور په پیسو روان شي

"د پښتنو په زاړه کهول کښي دا قبیح د دستور تر ډېره پورې وو چې په ولور یا په بدی او یا په سړی کښي به ئي ځوانه پېغله ښځه، و عمر خورلي سپین ږیری ته ورکړه ظاهره ده چې په دې حقله به د عمر د تفاوت په لحاظ د پېغلي ژوند او تنکی ځواني د درېدلو جذباتو آئینه وه د هغې ژوند به د هغې د سر خورلو ارمانونو هدیره وو. او د هغې د زندگی هره لمحې به د گور د مړي په شان یوه نه ختمېدونکي سلسله وه په دې حقله د اتني په نارو کښي هم دغه ښځینه احساسات په دومره طنزیه انداز خوندي شوي دي، چې هر منظر ئي جلا کیفیت لري.

د پېغلي په غوڅې کښې زړه سرغسي باد د ښور وینه

له کښې بورې رانغاړي اې ناندانه زني خوب د ځنگوینه

چې وخت د نیمې شپې دا زاړه مرگیان پېغلي انجونه غواړي سي

دوئي به یخ وگپوي پوستین به غواړي (سیدخیر عارف ۲۰۰۵م مخ ۱۰۲)

که څه هم اوس په پښتني ټولنه کي قبیح رواجونه مخ پر کمیدو دي لاکن د صنفی بیاني په لړ کي اوس هم زموږ د فوکلوريک ادبیاتو په حافظه کي دا ډول شیان خوندي دي چې په هغه موږ د انساني حقوقو په لړ کي شرمیږو

"دغه دستور اوس هم ځای پر ځای شته خود پخوا په نسبت ډېر کم دی، پخوا خو به داسي لا هم اوشو چې د بدی په بدل کښي

به ئې د قاتل د کورنۍ د حمل لروونکې ښځې، ښځینه اولاد هم ورکولو چې که انجلی وه نو د مقتول و کورنۍ ته به تر زوکړې له مخه په بدې کسې ورکړل شوه، دغه قبیح رواج ته ئې (زرغونه تې) ویلو. (سید خیر محمد عارف ۲۰۰۵م مخ ۱۰۲)

هم د هغه غوښتنو په تناظر کې د ښځې ژوند او حیثیت وي. په پښتنه ټولنه کې ژوند ډېر سخت دی بحیثیت مجموعي ژوند له ډیرو ستونزو سره مخ دی. که نر دی که ښځه که لوی دی که کوشنی له ژوند سره په زور آزمایي لگیا دي. او بیا د هر وخت جگړو نور هم ژوند له ستونزو سره مخامخ کړی دی. د نړۍ ټولې جگړې هم دلته تر سره کېږي. په دې حالاتو کې چې عام انسان څنگه ژوند کوي هغه په خپله یو سوال دی خو ښځه چې څنگه ژوند کوي د هغه تصور کول هم گران دی.

" له بده مرغه زموږ په ټولنه کې ښځمنې له زیاتو ستونزو سره لاس او گریوان دي په ادبیاتو کې هم د ښځو ونډه د دغه ستونزو یوه مهمه برخه ده د ښځمنو په باب زموږ د ښځو دریځ د بشریت د تاریخ د پیلامې له پېړیو هم په تیاره کې دی که افغانان په دې ټکي خفه کېږي او که خوشحالېږي باید ځان له دغه حقیقت سره مخامخ کړي د هیڅ ټولنې سره د پرتلې وړ نه دی آن په ډیرو وروستو پاته افریقايي اولسونو کې هم ښځمنې له داسې وضعیت سره لاس او گریوان نه دي لکه زموږ په ټولنه کې چې دي راځي د تاریخ دغه تریخ حقیقت په سره سینه په دقت واورو او ویي منو که یې وا نه ورو او ویي نه منو موږ د دې ټولنې د ښځمنو په وضعیت کې د بدلون طمعه نه شو کولای" (محمد زرین انځور ۲۰۲۶م مخ ۳)

دلته یو سوال دا پیدا کېږي چې د صنفی بیانیه د ټولو نظریاتو مننونکي پر دا خبره متفق دي چې د ښځو سره په ټوله نړۍ کې ټولنیز، معاشي، اخلاقي او غرض پر هره کچه امتیازي سلوک روان دی د نر او ښځې فرق فطري دی خو په ټولنه کې د دوی کردار فطرت نه بلکه رواج ټاکلی دی او دا بدلیدلای شي او دغه ډول ټولنې چې له ښځو کوم حقوق اخیستي دي هغه بیرته ورکول کیدلای شي

په پښتني ټولنه کې چې چیرې ښځه په حفاظت ده قدر لري د مور په حیث د خور په حیث د مېرمنې په حیث هلته یې ځینې بنیادي حقوق له لاس ورکړي دي. لکه په جایداد کې برخه په تعلیم کې ونډه او په خپله خوښه واده کول دا او داسې نور حقوق چې نارینو په خپل لاس کې اخیستي دي.

په پښتني ټولنه کې ښځمنو سره د پښتنو د کړونو په باب د سهيلي پښتونخوا نامتو شاعر او څېړونکي ابوالخیر ځلاند په خپل ارزښناک اثر " انګی د نیمې نړۍ فریاد" کې و پښتنو ته تر خپله وسه د حقیقي هنداري د ورښکاره کولو ډېر په زړه پوري کوښښ کړی دی دی لیکي چې

" په دې کتاب کې داسې تلخ حقائق بیان شوي دي چې په ماضي کې اوسیدونکي رجعت پسندان ، د مېړانې او غیرت په مصنوعي خول کې بند، ذهنونه، د درواغو په روایت ژوندي او بزدله خلګ یې و اورېدو ته تیار نه دي... زه وایم دا رشتیا ویل ضروري دي ځکه چې یو شتمه پیرۍ زیاته په شروع کیدو ده

باید نور نو ځانونه په درواغو و نه غولوو یا ځان د ملائکو د قبیلې سره اړه لرونکي قام ثابت نه کړو بلکه باید و حق ته تن کښېږدو په خپلو کورو کې وگورو په خپل گریوانو کې وگورو چې موږ څه یو؟ څه کوو؟ او نړیوال موږ ته په کومه نگاه کوري؟ ښايي چې و لور خور او ښځې ته په احترام ورکولو سره د مور او پلار په میراث کې حق هم ورکړو د اعلي ظرفی، وسیع الظرفی او دریادلۍ عملا ثبوت ورکړو زباني نه" (ابوالخیر ځلاند ۱۹۹۴ ص ۲۹، ۳۰)

زموږ په ټولنه کې د ښځه د کوم ژوند سره مخامخ ده نارینه هم کم و زیات له داسې ژوند سره مخامخ دی دښځو د حقوقو په اړه باندي هغه کار نه تر سترگو کیږي کوم کار چې په نړیواله سطح باندي کیږي زموږ ټولنه بحیثیت مجموعي شاته پاته ده. ښځه خو پرېږده نارینه د ډیرو حقوقو څخه محرومه دي. د دې وجوهات ما په سر کې ويلي و چې جگړه ده تیره نیمه پېړۍ د پښتون پر خاوره جنگ روان دی دهشت گردی ده د مهاجرت ژوند دی. دې حالاتو په ټولنه کې د عادي ژوند بڼه بدله کړې ده. نه امن شته نه روزگار شته او نه تعلیم شته. په کومه ټولنه کې چې نارینه د خپل حق څخه محرومه وي هلته به د ښځې څه حال وي د دې اندازه هر څوک ښه کولای شي.

څوک او څوک وایي چې ښځه بې وفاده او وفانه لري، مگر تر لږ دقت وروسته څرگندېږي چې ښځه په وفا کې تر نر کمه نه ده، بلکې ډېر وختونه ښځه په دې ښکلې صفت کې تر نر اوږي. مثلاً: ډېر لږ نارینه دي چې د خپلې ښځې تر مرگ وروسته بل واده نه کړي او بې ښځې واوسي، مگر خورا ډېرې ښځې لیدل کېږي او شته (چې لږ او ډېره یې چاره وسي او څوک یې پرېږدي) د مېړه تر مرگ وروسته بل مېړه نه کوي او په ځوانه ځوانې د مړه مېړه په نامه کښېني، تور سر سپینوي او ښکلې زلمیتوب خاوري کوي، نو آیا دا د بې وفايي څخه کېږي او که د وفا دارۍ څخه؟ ښځه تل دا غواړي چې د مېړه گټه وساتي او یوه یې دوی سي. هو! زړه یې غواړي چې ښه کالي واغوندي او ښه خواړه وڅوري چې دا د نر آرزو هم ده، مگر نه غواړي چې د زلمیانو په څېر قمار وکړي او بې ځایه پیسې خرچې کړي. (عبدالروف بینوا ۲۰۰۹ مخ ۷، ۸)

د دې وجوهاتو څرک په مجموعي حواله زموږ په شاعري کې که څه هم شتون لري خو په هغه پیمانه شتون نه لري څومره چې د صنفی بیانیه د تحریک سره تړلي هیوادونه یې لري هم په دې پس منظر کې به زه د خپلې څېړنې بنیادونه راپورته کوم او دا لاملونه به په گوته کوم چې زموږ د ټولنې، زموږ د شاعرۍ او صنفی بیانیه کوم تعلق دی؟ تعلق یې شته هم که نه؟ که نشته وجوهات یې څه دي؟ که شته نو په کوم انداز وجود لري؟

له نن څخه څلور سوه کاله له مخه د پښتنو ستر نیکه، د توري او قلم څښتن لوی خوشحال خان خټک پښتنو ته د ښځو د حقوقو د ټاکلو له پاره لیکه کش کړې وه او په واز کومي یې ورته ويلي وو چې

انبيا که اوليا دي له عورتو نه پيدا دي

(د خوشحال خان خټک کلیات ۱۳۶۵ مخ ۳۱۲)

او بيا که په راوړستو کي وگورو نو وينو چي که په دوهم افغان انگليس جنگ کي د ميوند د غزا په ميدان کي مېړنی اتله ملاله د خپلو وروڼو غازيانو تر څنگ نه وای و لاړه نو د دې جنگ نتيجه به بل ډول وای خو کله چي ملالي وليده چي د پښتنو لښکر له ماتې سره مخ دي نو خپلي هغي تاريخي تودې نارې يې پر خپلو وروڼو وکړې چي تر ابده به چي پښتني افغاني تاريخ وي د ملالي دا کوکي به يادي وي او دغه نارې نن هم سینه په سینه تر موړه رارسيدلي دي

که په ميوند کي شهيد نه شوې

گرانه لاليه بي ننګی له دي ساتينه

جانان مي سر پر وطن کښېښو

په تار د زلفو به کفن ورله گنډمه

زموږ پښتني تاريخ له دا ډول ننګيالو پتمنو او غښلتو پښتنو ميرمنو ډک دی چي کارنامي يې زموږ د تاريخ پسرل دی هغه که نازو انا ده او که زرغونه انا پښتنو ميرمنو يواځې د کور په امورو کي د نارينو ملا نه ده ترلې بلکه د مملکت په چارو کي يې هم درانه خدمتونه تر سره کړي دي چي په هيڅ ډول سترګي نه شي پر پوټېدای او دا لړۍ لا روانه ده دوام لري او زموږ د عصر ملالي چي د جهالتونو په ضد په خپله تنکي سن کي لا د علم او آگهي کومي ډيوې بلول غوښتي او خپل سر يې پر لاس ايښی د پښتنو د علمي سباون په عملي مبارزه کي د نارينو سره اوږه په اوږه په دا ډول را روانه وه چي د ميراني ستايني ته يې نړيوال سر تسليم خم شوه او د نوبل نړيواله جائزه يې ورکړه

د پښتنو په تهذيبي ټولنيز ژوند کي د ښځي رول بيخي مهم دی ډاکټر لعل باچا خيالي د پښتنو په کورني جوړښت کي د ښځي رول دا ډول يادوي

پښتانه تهذيب کښې زنانه يعنی ښځو ته په درنه سترګه کتلې شي. د دوي په تهذيب کښې د پېغلو په سر لوپټه ښکلي ښکاري. د يو کور په ماحول کښې هغه ټولي رشتې او د هغوی يو شان يا جدا جدا خويونه د هغوی د تهذيب نمونې وې. اوس د يو کور ماحول څنگه دی؟ هلته مور او لور څنگه ژوند تېروي؟ د ښځي د خاوند، سخر، خواشې، د لېورانو او اېښېندو، خويندو او وروڼو ترمنځ اړيکه څنگه ده؟ دغه شان په کور کښې د دوو بنو يو بل سره تعلقات دي؟ په دغه کورونو کي د کونډي يا طلاقي ښځي متعلق څه مخي ته راغلي دي دا ټولي خبري زموږ په روزمره ژوند کي کله د نثر، کله د سندرو، کله د محاورو او کله د متلونو په شکل کي مخي ته اوږي را اوږي " (ډاکټر لعل باچا خيالي ۲۰۱۲م مخ ۵۰)

د پښتو يو ليکوال او شنونکي ښاغلي عبدالحکيم نوزري صاحب خپل يو اثر "پښتو او پښتونواله د پښتنو د نجات لار" پر ۶۰۵ مخونو ليکلی دی او دی په دې عقیده دی چې که چیرې پښتانه پر پښتونوالي عمل وکړي نو پښتانه به له روانو شخړو د نجات لاره پیدا کړي څلورم فصل يې چې پښتو او پښتونواله عنوان لري کي يې د ډېرو پيچلو مسئلو حل راخيستی دی او دا ډول يې د دغه سرليک پر ۱۵۴ مخونو په يو سل دوه ضمني سرليکونو د حل لاري راوړي دي په دې دومره اوږده بحث کي يې يو سرليک هم د ښځو په باب نه دی ځانگړی کړی چې ډېر د تعجب خبره ده فقط په دې اوږده بحث کي يې دوه ځايه ښځو يادونه راوړي ده سرليک ۲۴: د پاکي او عفت په اړه:

" د پښتو او پښتونولۍ د قانون پر اساس هر رښتني پښتون او پښتنه بايد په خپل ژوند کې پاک او سپېڅلی وي.

که څه هم د پښتنو په اکثرو منطقو کې ستر او مخ پټی نشته ځيني وخت لېرې او نږدې مېلمانه په يوه کور او کېږدۍ کې سره کېښي. کله کله داسې هم کېږي چې د کور سړي په کور کې نه وي او مېلمانه يا مسافر کور ته راشي، خو پښتنې مېرمنې په کور کې د سړيو د نه موجوديت په صورت کې هم مېلمه د کور څخه نه رخصتوي او د مېلمنو پوره عزت او حرمت کوي.

خو دا ټولې اړيکې نهايت پاکې او سپېڅلې وي، که چېرې په کوربه يا مېلمه کې د ناپاکۍ حرکت وليدل شي نو بيا د پښتو او پښتونولۍ قانون پر متخلفينو تطبيق کېږي او دواړه وژل کېږي.

د پښتو او پښتونولۍ د قانون په پيروي هر پښتون کس د پاکۍ او عفت په چارو کې نهايت محتاط دی او د دې سبب ده پښتنو ټولنه د نړۍ د پاکترينو ټولنو د جملې څخه يوه ډېره زياته پاکه او با عفته ټولنه ده" (عبدالحکيم نوزري ۲۰۱۳ مخ ۲۴۴)

د دغه باب د ۴۸ سرليک "حقوقې او جنايي منازعاتو په اړه" کي بيا بل ضمني سرليک " د مړي د خون بها په اړه " راوړي او دلته بيا د ښځو يادونه راوړي

"په اکثرو مواردو کې د پښتنو جرگې چې روغه جوړه کوي نو کوشش کوي چې د نور قتل او قاتال مخه ونيسي، نو د دښمنو خواوو ترمنځ دوستي هم سره کوي چې دا دوستي کله کاميابه نتيجه ورکړي، او کله بيا د دښمنو خواوو ترمنځ د لا نور قتل او قاتال مخه خو ونيسي، مگر په بدو کې د ورکړل شوو اينجونو ژوند دومره تريخ وي چې تر مرگ زر ځله بد وي.

د احمد زو د قوم د جرگې مطابق که يو "گوتلکه" يعني پېغله اينجلي د مړي په پور کې ورکړي نو د مړي د خون بها نيمه برخه او د "روني" يعني کوچنی اينجلي په

ورکړه د مړي درېيمه برخه خون بها مجرا کېږي او پاتې برخه به يې نقدي ورکوي.

د پښتو او پښتونولۍ د قانون مطابق که يو سړي يو بل کس که نړۍ او که ښځه مړ کړي، او تر مرګ وروسته دا مړ کس به حجابې کړي، نو بايد دوه برابره خون بها ورکړي، يعنې د دوو مړو خون بها بايد ورکړي." (عبدالاحکيم نورزی ۲۰۱۳ مخ ۲۸۱، ۲۸۲)

اوس د پورته راوړل شوي حوالو پرته په دې ټول بحث کې د ښځو چې په نفوس شمېرنه کې تر سم نیمې زیاته آبادي ده او د ټولیزو ستونزو د حل په لار کې د یغو په باب په یوسل دوه عنوانه کې لاهم یو عنوان نه ځانګړی کول باندې زه خو کم از کم نه پوهیږم یا که پوهیږم نو دومره چې ښاغلی لیکوال د ستونزو د نجات په لار کې پر سم نیمې آبادي پر وجود او شتون ولې سترګې پټوي او وبله خوا ته د هم دغه صنفی بیانيې د حقیقت په لور د پښتو یو بل لیکوال ښاغلی ډاکټر لعل باچا خیالي صاحب په خپل اثر "د پښتو متلونو تهذیبې او لسانی مطالعه" د ښځې او خاوند یووالې د ټولنې د کامراني علامت بولي

"سړی او ښځه یا داسې به ووايو چې ښځه او خاوند لکه چې د سائيکل دوه پای دی. په دغه پایو کېښي که یو هم خرابه شی نو مجال شته چې بله پایه مخ په وړاندې لاړه شی دغه شان د ښځې او خاوندخپلو کېښي اتفاق، تړون، مینه او محبت لازم ملزوم دی. د پښتنو تهذیب کېښي ښځه د کور عزت ده، د تن جامه ده، د کور رڼا ده. پښتانه په ښځه لاس وچتول هم خپله به غیرتې ګڼي."

(ډاکټر لعل باچا خیالي ۲۰۱۲م مخ ۴۹)

د پښتو یو بل لیکوال او څېړونکی ښاغلی خان خادم کوچي په خپل اثر کوچیانې پانګه کې دا حقیقتونه په ګوت کوي چې د ټولنیز ژوندانه د صنفی بیانيې لړ کې ښځه څومره فعال رول لري او د دې خبرې د ثابتنولو له پاره زموږ پام رااړوي چې په ورځني ژوندانه کې د نارینه اوږه په اوږه ښځې برخه لري

"که وري، مېرې، وزې مړونه سکولي نو وری یې ښځې ټولوي د هغویو خدمت کوي پرې یې منځې او بیا یې ور پسي رنګ کوي یې لنډه دا چې وری د سړیو شوي خو سړی کوي یې ښځې پسې که سړي حلالوي نور ټول خدمت یې ښځې کوي له هغه څخه نګولي جوړوي او بیا یې ورپخوي. له پوستوکو څخه یې ښځې ژي جوړوي او په هغه کې اوبه ورله راوړي لنډل ورته جوړوي. مېرې که سړي پیایي د شودو خدمت تر سړونجې پوري د ښځو په غاړه وي که رخت له بازاره سړي راوړي نو ګینده کول او پاډه کول یې ښځې کوي" (خان خادم کوچی، ۲۰۰۰م مخ ۶۸)

تاسو وګورئ چې په کلیواله پښتني ټولنه کې په ورځني چارو کې ښځه څه ډول اوږه په اوږه د ژوند د چارو په پرمختګ کې د نارینه

سره گړندی برخه اخلي کومي چاري چي نارينه يي پيل کړي خو ښځينه يي پای ته رسوي گویا د ژوند په مرمختگ کي دا دواړي پيلي مخ په وړاندې یون کوي کوم کار چي نارينه پيل کړي او ځيني پاته شي هغه کار ښځي په خپل توان او بشپړي واک و زغم پای ته رسوي چي دا د ژوند په مرمختگ کي بنيادي رول دی

حوالي او ماخذونه

- ۱- خير محمد عارف سيد د اتڼ نارې، پښتو اکيډمي کوټه ۲۰۰۵
- ۲- محمد زرین انځور، صنفی بیانیه او ادبیات، هاشمي خپرندویه ټولنه کابل ۲۰۲۰
- ۳- ابوالخیر ځلاند ، انګی د نیمې نړۍ فریاد ، احمد پرنټنګ پریس کراچي اپریل ۱۹۹۴
- ۴- عبدالروف بینوا پښتنې میرمنې د اطلاعاتو او کلتور ریاست کندهار ۱۳۸۷، ۲۰۰۹
- ۵- خوشحال خان خټک کلیات خوشحال خان خټک پښتو ټولنه کابل ۱۳۵۶
- ۶- لعل باچا خیالي ، د پښتنو متلونو تهذیبي او لسانی مطالعه، چاپ دي پرنټ مین پرنټرز پېښور ۲۰۱۲
- ۷- عبدالحکیم حکیم زوی، استبداد چاپ لومټی ځل ؟ ۱۳۸۸ل
- ۸- خان خادم کوچی ، کوچیاني پانگه، چاپ دانش کتابتون پېښور ۲۰۰۰